

**KONIG**  
**ELECTRONIC**

**KN-CL30**



**MANUAL (p. 2)**  
**Wall Clock**

**ANLEITUNG (S. 3)**  
**Wanduhr**

**MODE D'EMPLOI (p. 5)**  
**Horloge murale**

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 6)**  
**Wandklok**

**MANUALE (p. 8)**  
**Orologio da Parete**

**MANUAL DE USO (p. 9)**  
**Reloj de pared**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 11.)**  
**Falióra**

**KÄYTTÖOHJE (s. 13)**  
**Seinäkello**

**BRUKSANVISNING (s. 14)**  
**Väggklocka**

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 16)**  
**Nástěnné hodiny**

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 17)**  
**Ceas de perete**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 19)**  
**Ρολόι τοίχου**

**BRUGERVEJLEDNING (s. 20)**  
**Vægur**

**VEILEDNING (s. 22)**  
**Veggklokke**

15-11-2011

## ENGLISH

First insert 2 "AA" batteries into the battery compartment after opening the battery door of the wall clock and insert 1 "AA" battery into the compartment, then insert 2 "AAA" batteries into the sensor (transmitter) after opening the battery door with a screw driver.

### Functions and features:

- Indoor temperature display
- RF outdoor temperature display
- Weather forecast display
- RF receiving channels: CH1, CH2, CH3
- Temperature format: (°C/°F)
- Outdoor temperature range: - 20°C~50°C, Accuracy: +/-1°C

### Time setting

- After putting 1 AA battery into the compartment, adjust the back wheel to set the time.

### RF outdoor temperature instruction

#### Normal mode keys functions:

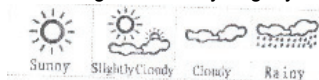
- Press the "°C/°F/DOWN" key to switch between °C/°F. The default temperature format is: °C.
- Press the "C/H/UP" key to switch between CH1, CH2 and CH3.

#### RF receiving

- After inserting the batteries in the clock and outdoor sensor, it will automatically enter RF mode receiving for 3 minutes. The icon of the antenna will start to flash with 1 Hz frequency.
- In normal mode, hold the "UP" key for 2 seconds to clear the display data of the current RF channels and renew the data again.
- If no signals are received within 60 minutes, the CH temperature will show "--.-", and it will enter an RF long receiving mode for 3 minutes.
- If it receives effective signals within 3 minutes, it will exit the RF long receiving mode and enter the normal mode.
- If a signal is still not received within 3 minutes, it will exit RF receiving mode and enter the RF long receiving mode within an hour. This will repeat every hour till it receives a signal.
- During RF receiving, the antenna icon starts to flash with 2 Hz frequency, and it will keep the icon on screen if it receives the temperature signal. If no temperature is received, the icon will disappear.

#### Weather forecast functions:

- Weather forecast functions can forecast the weather conditions of the next 24 hours.
- Weather grade: Sunny/Slightly Cloudy/Cloudy/Rainy.



- Time of sensing: 30 minutes.

#### Wireless remote sensor (transmitter) instruction

- Transmitter frequency: 433.92 MHz.
- Batteries: 2x 1.5 V AAA.
- Use a screwdriver to remove the back of the battery compartment cover, insert the batteries into the transmitter according to the correct polarity.
- Press the "°C/°F" button to select the temperature, either in °C or °F.
- You can put the transmitter in a garage, on an outdoor wall or window, indoor living room or garden.
- The maximum distance for the transmitter and receiver is up to 30 m (100 feet) in an open area.

## Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

## Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

## Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

## General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

## Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

# DEUTSCH

Öffnen Sie das Batteriefach der Wanduhr und setzen Sie zuerst zwei AA-Batterien ein. Setzen Sie außerdem eine AA-Batterie in das Batteriefach der Wetterstation ein. Benutzen Sie einen Schraubendreher, um das Batteriefach des Außensensors zu öffnen und setzen Sie zwei AAA-Batterien ein.

## Funktionen und Eigenschaften:

- Anzeige der Innentemperatur
- Anzeige der Außentemperatur per Funk vom Außensensor
- Anzeige für die Wetterprognose
- Funk-Empfangskanäle: CH1, CH2, CH3
- Temperaturformat: (°C/°F)
- Anzeigebereich für die Außentemperatur: - 20°C bis +50°C, Genauigkeit: +/- 1°C

## Einstellung der Zeit

- Nachdem Einlegen einer AA-Batterie drehen Sie das Rad an der Rückseite, um die Zeit einzustellen.

## Anleitung Funk-Außentemperatur

### Funktionen der normalen Betriebstasten:

- Drücken Sie die Taste „°C/°F/DOWN“, um zwischen °C und °F zu wechseln. Voreingestellt ist °C.
- Drücken Sie „C/H/UP“, um zwischen CH1, CH2 und CH3 (Kanal 1-3) zu wechseln.

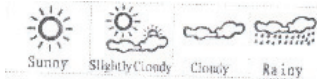
### Funksignal vom Außensensor

- Nachdem die Batterien in die Uhr und den Außensensor eingesetzt wurden, schaltet sich die Uhr drei Minuten lang automatisch auf Funk-Empfang. Das Antennen-Symbol blinkt einmal pro Sekunde.
- Im normalen Betriebsmodus drücken Sie die Taste „UP“ zwei Sekunden lang, um die aktuellen Funk-Kanäle vom Display zu löschen und die Informationen zu erneuern.

- Falls 60 Minuten lang kein Signal empfangen wird, zeigt die Temperaturanzeige „--.“. Die Uhr stellt sich drei Minuten lang auf Funk-Empfang.
- Falls innerhalb der drei Minuten Signale empfangen werden, wird der Funk-Empfangsmodus verlassen und in den normalen Betrieb geschaltet.
- Falls das Signal innerhalb dieser drei Minuten nicht empfangen wird, wird der Funk-Empfangsmodus verlassen. Nach einer Stunde wird der Funk-Empfangsmodus wieder aktiviert. Das wiederholt sich jede Stunde solange, bis ein Signal empfangen wird.
- Beim Funk-Empfang beginnt das Antennen-Symbol zweimal pro Sekunde zu blinken. Wenn das Temperatursignal empfangen wurde leuchtet das Symbol dauerhaft auf dem Display. Wenn das Temperatursignal nicht mehr empfangen wird, erlischt das Symbol vom Display.

### Wetterprognose:

- Die Wetterprognose kann eine Wettervorhersage für die nächsten 24 Stunden liefern.
- Art des Wetters: sonnig / leicht bewölkt / bewölkt / regnerisch.



- Zeitintervall für Vorhersagen: 30 Minuten.

### Anleitung Funkaußensensor

- Sendefrequenz: 433,92 MHz.
- Batterien: 2 x 1,5 V AAA.
- Benutzen Sie einen Schraubendreher, um die Abdeckung des Batteriefaches zu entfernen. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität in den Außensensor ein.
- Drücken Sie die Taste „°C/°F“, um die Temperatur in °C oder °F anzuzeigen.
- Sie können den Außensensor in einer Garage, im Außenbereich, an einem Fenster, an einer Innenwand oder in den Garten platzieren.
- Der Abstand des Außensensors zur Uhr sollte nicht mehr als 30 m (ohne Hindernisse) betragen.

### Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

### Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

## Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

## FRANÇAIS

Tout d'abord, insérez 2 piles de type « AA » dans le compartiment à piles en ouvrant le couvercle du compartiment à piles de l'horloge murale et insérez 1 pile de type « AA » dans le compartiment, ensuite insérez 2 piles de type « AAA » dans la sonde (transmetteur) après avoir ouvert le couvercle du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis.

### Fonctions et caractéristiques :

- Affichage de la température intérieure
- Affichage de la température extérieure par RF (Radiofréquence)
- Affichage d'une prévision météorologique
- Canaux de réception RF (Radiofréquence) : CH1, CH2 et CH3
- Unité de température : (°C / °F)
- Plage de température extérieure : de -20 °C à 50 °C Précision : +/-1°C

### Réglage de l'heure

- Après avoir placé 1 pile de type « AA » dans le compartiment à piles, utilisez le bouton rotatif à l'arrière pour régler l'heure.

### Instruction de réception de la température extérieure par RF

#### Fonctions des touches en mode normal :

- Appuyez la touche « °C/°F/DOWN » (BAS) pour basculer entre °C et °F. L'unité par défaut de la température est : °C.
- Appuyez la touche « CH/UP » (CANAL/HAUT) pour choisir entre CH1, CH2 et CH3.

#### Réception RF (Radiofréquence)

- Après l'insertion des piles dans l'horloge et dans la sonde en extérieur, l'horloge passera automatiquement en mode de réception RF pendant 3 minutes. L'icône de l'antenne se met à clignoter à une fréquence de 1 Hz.
- En mode normal, appuyez la touche « UP » (HAUT) pendant 2 secondes pour effacer les données actuelles affichées des canaux RF et actualiser à nouveau les données du canal.
- Si aucun signal n'est reçu dans les 60 minutes, la température du canal indiquera « --.- » et l'horloge passe en mode de réception RF prolongée pendant 3 minutes.
- Si elle reçoit un signal effectif dans les 3 minutes, elle abandonnera le mode de réception RF prolongée et passera en mode normal.
- Si un signal n'est toujours pas reçu dans les 3 minutes, elle abandonnera le mode de réception RF et passera en mode de réception RF prolongée pendant une heure. Ces opérations se répéteront chaque heure jusqu'à obtenir un signal.
- Lors de la réception RF, l'icône de l'antenne se met à clignoter à la fréquence de 2 Hz et l'icône se maintiendra sur l'écran si le signal de température est reçu. Si aucun signal de température n'est reçu, l'icône disparaîtra.

#### Fonctions de prévision météorologique :

- Les fonctions de prévision météorologique permettent une prévision des conditions météorologiques des prochaines 24 heures.
- Tendence météorologique : Ensoleillé / Légèrement nuageux / Nuageux / Pluvieux.



- Délai de détection : 30 minutes.

### Instructions concernant la sonde (transmetteur) déportée à connexion sans fil

- Fréquence du transmetteur : 433,92 MHz.
- Piles : 2 x piles de 1,5 V de type « AAA ».
- Utilisez un tournevis pour retirer à l'arrière le couvercle du compartiment à piles, insérez les piles dans le transmetteur en respectant les polarités.
- Appuyez le bouton « °C/°F » pour sélectionner l'unité de température, soit en °C, soit en °F.
- Vous pouvez placer le transmetteur dans un garage, sur un mur ou une fenêtre en extérieur, sur un mur du salon en intérieur ou dans un jardin.
- La distance maximale entre le transmetteur et le récepteur est jusqu'à 30 m (100 pieds) à vue dégagée.

### Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

### Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

## NEDERLANDS

Open de batterijhouder van de wandklok en breng 2 "AA" batterijen aan en breng 1 "AA" batterij aan in de batterijhouder. Open vervolgens de batterijhouder van de sensor (zender) met een schroevendraaier en breng 2 "AAA" batterijen aan.

### Funcities en eigenschappen

- Weergave temperatuur binnenshuis
- RF weergave temperatuur buitenshuis
- Weergave weersvoorspelling
- RF ontvangst kanalen: CH1, CH2, CH3
- Temperatuureenheden: (°C/°F)
- Meetbare buitentemperatuur: - 20°C~50°C, Nauwkeurigheid: +/-1°C

## Tijd instellen

- Stel de tijd in met behulp van het wielje aan de achterkant van de klok als u 1 AA batterij geïnstalleerd heeft.

## RF temperatuur buitenshuis aanwijzingen

### Functietoetsen normale functionering:

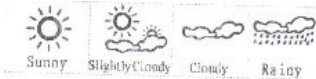
- Druk op de toets "°C/°F/DOWN" en selecteer °C/°F. De default ingestelde weergave van de temperatuur is: °C.
- Druk op de "CH/UP" toets en loop langs de kanalen CH1, CH2 en CH3.

### RF ontvangst

- De klok zal automatisch 3 minuten lang de RF ontvangst activeren als u de batterijen in de klok en in de sensor geïnstalleerd heeft. Het symbool antenne zal met een frequentie van 1 Hz knipperen.
- Druk tijdens de normale functionering 2 seconden lang op de "UP" toets. De gegevens van de huidige RF kanalen worden gewist en de nieuwe gegevens worden weergegeven.
- De CH temperatuur zal "--" weergegeven als binnen 60 minuten geen signaal ontvangen is. Vervolgens zal de klok 3 minuten lang de lange RF ontvangst activeren.
- De klok zal de lange RF ontvangst deactiveren en de normale functionering activeren als binnen 3 minuten een effectief signaal ontvangen wordt.
- De klok zal de RF ontvangst deactiveren en de lange RF ontvangst binnen een uur activeren als na 3 minuten het signaal nog altijd niet ontvangen is. Deze fase zal elk uur herhaald worden tot een signaal ontvangen is.
- Tijdens de RF ontvangst knippert het symbool antenne met een frequentie van 2 Hz. De icoon zal op het display weergegeven worden tot het temperatuursignaal ontvangen is. Het symbool wordt niet langer weergegeven als geen enkel temperatuursignaal ontvangen wordt.

### Weerbericht functies:

- De weerbericht functies kunnen u het weer van de komende 24 uur voorspellen.
- Soort weer: Zon/Licht Bewolkt/Bewolkt/Regen.



- Meettijd: 30 minuten.

## Wireless remote sensor (zender) aanwijzingen

- Frequentie zender: 433.92 MHz.
- Batterijen: 2x 1.5 V AAA.
- Open het batterijenklepje met een schroevendraaier en installeer de batterijen in de zender. Neem de aangegeven polariteit in acht.
- Selecteer de weergave van de temperatuur in °C of °F met een druk op de "°C/°F" knop.
- U kunt de zender in een garage, op een muur of in het raam, een serre of in de tuin plaatsen.
- In een open gebied kunt u de zender en de ontvanger op een afstand van 30 m (100 voet) van elkaar plaatsen.

## Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

## Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.



## Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

## Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

## Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

## ITALIANO

Come prima cosa inserire 2 batterie "AA" nel comparto batterie dopo aver aperto lo sportello dell'orologio da muro ed inserire 1 batteria "AA" nel comparto, quindi inserire 2 batterie "AAA" nel sensore (trasmettitore) dopo aver aperto lo sportello con il cacciavite.

## Funzioni e caratteristiche:

- Visualizzazione temperatura interna
- Visualizzazione RF temperatura esterna
- Visualizzazione previsioni meteo
- Canali di ricezione RF: CH1, CH2, CH3
- Formato temperatura: (°C/°F)
- Range temperatura esterna: - 20°C~50°C, Precisione: +/-1°C

## Impostazione ora

- Dopo aver inserito una batteria AA nel comparto, regolare la rotellina posteriore per impostare l'ora.

## Istruzioni temperatura esterna RF

### Funzione tasti modalità normale:

- Premere il tasto "°C/°F/GIU" per passare da °C/°F. Il formato predefinito della temperature è: °C.
- Premere il tasto "CH/SU" per cambiare tra CH1, CH2 e CH3.

### Ricezione RF

- Dopo aver inserito le batterie nell'orologio e nel sensore esterno, esso entrerà automaticamente nella modalità di ricezione RF per 3 minuti. L'icona dell'antenna inizierà a lampeggiare con la frequenza di 1HZ.
- In modalità normale, tenere il tasto "SU" per 2 secondi per cancellare i dati del display dei canali correnti RF e rinnovare i dati nuovamente.
- Se nessun segnale viene ricevuto entro 60 minuti, il canale temperatura mostrerà "--.", ed esso entrerà in modalità di ricezione RF lunga per 3 secondi.
- Se riceve segnali effettivi entro 3 minuti, esso uscirà dalla modalità di ricezione RF lunga ed entrerà la modalità normale.
- Se un segnale non viene ricevuto entro 3 minuti esso uscirà la modalità di ricezione RF ed entrerà la modalità di ricezione RF lunga entro un'ora. Ciò si ripeterà ogni ora fino a quando riceverà un segnale.

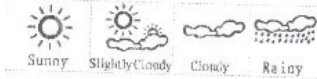




- Durante la ricezione RF, l'icona dell'antenna inizia a lampeggiare con frequenza di 2Hz, e manterrà l'icona sullo schermo se riceve il segnale della temperatura. Se non viene ricevuta alcuna temperatura, l'icona sparisce.

### Funzioni di previsione meteorologica:

- Le funzioni di previsione meteorologica possono prevedere le condizioni delle 24 ore successive.
- Tipologia : Soleggiato/Parzialmente Nuvoloso/Nuvoloso/Piovoso.



- Tempo di rilevamento: 30 minuti.

### Istruzioni per il sensore remoto senza fili (trasmettitore)

- Frequenza trasmettitore: 433.92 MHz.
- Batterie: 2 x 1.5 V AAA.
- Utilizzare un cacciavite per rimuovere il retro del coperchio del comparto batterie, inserire le batterie nel trasmettitore in accordo alla polarità corretta.
- Premere il pulsante "°C/°F" per selezionare la temperature, o in °C o °F.
- Potete posizionare il trasmettitore in un garage, in una parete esterne o finestra, soggiorni interni o giardino. La distanza massima per il trasmettitore ed il ricevitore è fino a 30 m (100 piedi) in uno spazio aperto.

### Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

### Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

### Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

### Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

## ESPAÑOL

Primero inserte 2 baterías "AA" en el compartimiento de baterías después de abrir la cubierta de baterías del reloj de pared e inserte 1 batería "AA" en el compartimiento. Luego, inserte 2 baterías "AAA" en el sensor (transmisor) después de abrir la cubierta de baterías utilizando un destornillador.

## Funciones y características:

- Pantalla de temperatura interior
- Pantalla de temperatura exterior por RF
- Pantalla de pronóstico meteorológico.
- Canales de recepción de RF: CH1, CH2, CH3
- Formato de temperatura: (°C/°F)
- Rango de temperatura exterior: - 20°C~50°C, Precisión: +/-1°C

## Configuración de la hora

- Después de colocar 1 batería AA en el compartimiento, ajuste la rueda posterior para configurar la hora.

## Instrucciones de temperatura exterior por RF

### Funciones de teclas del modo normal:

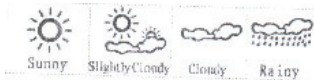
- Pulse la tecla "°C/°F/ABAJO" para alternar entre °C/°F. El formato predeterminado de temperatura es: °C.
- Pulse la tecla "CH/ARRIBA" para alternar entre CH1, CH2 y CH3.

### Recepción por RF

- Después de insertar las baterías en el reloj y en el sensor externo, ingresará en el modo de recepción por RF automáticamente durante 3 minutos. El ícono de la antena comenzará a parpadear a la frecuencia de 1 Hz.
- En el modo normal, sostenga la tecla "ARRIBA" durante 2 segundos para limpiar los datos de la pantalla de los canales de RF actuales y para renovar los datos de canales otra vez.
- Si no se reciben señales dentro de los 60 minutos, la temperatura CH mostrará "--." e ingresará en el modo de recepción prolongada por RF durante 3 minutos.
- Si recibe señales efectivas dentro de los 3 minutos, saldrá del modo de recepción prolongada por RF e ingresará en el modo normal.
- Si no se recibe una señal dentro de los 3 minutos, saldrá del modo de recepción por RF e ingresará en el modo de recepción prolongada por RF dentro de la hora. Esto se repetirá a cada hora hasta que se reciba una señal.
- Durante la recepción por RF, el ícono de la antena comenzará a parpadear a una frecuencia de 2Hz y conservará el ícono en la pantalla si se recibe la señal de temperatura. Si no se recibe ninguna temperatura, el ícono desaparecerá.

### Funciones del pronóstico meteorológico:

- Las funciones del pronóstico meteorológico pueden predecir las condiciones climáticas de las siguientes 24 horas.
- Niveles climáticos: Soleado/Parcialmente nublado/Nublado/Lluvioso.



- Tiempo de detección: 30 minutos.

### Instrucciones del sensor (transmisor) remoto inalámbrico

- Frecuencia del transmisor: 433,92 MHz.
- Baterías: 2 baterías AAA de 1,5 V.
- Utilice un destornillador para quitar la parte posterior de la cubierta del compartimiento de baterías, inserte las baterías en el transmisor de acuerdo con la polaridad correcta.
- Pulse el botón "°C/°F" para seleccionar la temperatura, ya sea en °C o en °F.
- Puede poner el transmisor en un garaje, sobre una pared o ventana exterior, en una sala de estar interior o en el jardín.
- La distancia máxima para que el transmisor y el receptor funcionen es de hasta 30 m (100 pies) en un área al aire libre.

## Medidas de seguridad:



**ATENCIÓN**  
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN  
NO ABRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

## Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

## Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

## General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

## Atención:



Este producto está señalado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

# MAGYAR

Helyezzen 2 db AA elemet a teleptartóba a falióra teleptartó ajtajának kinyitása után és helyezzen be 1 db AA elemet a teleptartóba, majd helyezzen 2 db AA elemet az érzékelőbe (távadóba) a teleptartó ajtajának csavarhúzóval való kinyitása után.

## Funkciók és szolgáltatások

- Beltéri hőmérséklet kijelzés
- Rádiós kültérihőmérséklet-vétel és kijelzés
- Időjárás-előrejelzés
- Rádiós vételi csatornák: CH1, CH2, CH3
- °C/°F hőmérsékletkijelzés
- A kültéri hőmérséklet mérési tartománya: - 20°C – 50°C, pontosság: +/-1°C

## A pontos idő beállítása

- 1 db AA elem behelyezése után a hátoldali kerékkel állítsa be a pontos időt.

## A rádiós kültérihőmérséklet-vétellel kapcsolatos tudnivalók

### A normál módban használható gombok funkciói:

- A °C/°F mértékegységet a °C/°F/LE gomb megnyomásával választhatja ki. Az alapértelmezett mértékegység a °C.
- A CH1, CH2 vagy CH3 csatorna választásához nyomja meg a CH/FEL gombot.

### Rádiós kültérihőmérséklet-vétel

- Az elemeknek az órába és a kültéri érzékelőbe helyezése után az óra automatikusan 3 percre a rádiós kültérihőmérséklet-jelek vételére áll, az antenna ikon másodpercenként villan egyet.

- Az aktuális rádiócsatornák adatainak törléséhez és új csatornaadatok gyűjtéséhez normál módban nyomja le 2 másodpercre a FEL gombot.
- Ha 60 percen belül sem sikerül a vétel, a csatorna (CH) hőmérsékletértéke helyén „--.-” jelenik meg, és az óra rádiófrekvenciás hosszú vételre áll 3 percig.
- Ha sikerül érvényes jeleket vennie 3 percen belül, akkor a rádiófrekvenciás hosszú vételi módból normál módba lép át.
- Ha 3 perc elteltével sem sikerül a vétel, a rádiófrekvenciás vételi módból rádiófrekvenciás hosszú vételi módba lép át egy órán belül. Ez óránként ismétlődik, jel vételéig.
- Rádiófrekvenciás vétel közben az antenna ikon másodpercenként kettőt villan és ha sikerült a hőmérséklet vétele, az ikon a kijelzőn marad. Ha nem sikerült a hőmérséklet vétele, az ikon eltűnik a kijelzőről.

### Időjárás-előrejelzési funkciók:

- Az időjárás-előrejelzési funkciók a következő 24 óra időjárását tudják előre jelezni.
- Időképek: napos/enyhén felhős/felhős/esős.



- Érzékelési idő: 30 perc.

### A vezeték nélküli távérzékelő (távadó)

- A távadó frekvenciája: 433,92 MHz.
- Elemek: 2 db 1,5 V-os AAA.
- Csavarhúzóval nyissa ki a hátsó teleptartó fedelét és helyezzen be 2 darab elemet a távadóba, helyes polaritással.
- A °C/°F gombbal válassza ki a hőmérséklet mértékegységét (°C vagy °F).
- A távadót elhelyezheti garázsban, kültéri falon, ablakban, beltéri nappali szobában vagy a kertben.
- A távadó és a vevő közötti távolság legfeljebb 30 m lehet, ha nincs közöttük fal vagy egyéb akadály.

### Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

### Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

### Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

### Általános tudnivalók:

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

### Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

# SUOMI

Avaa kellon paristokotelo ja aseta "AA" paristot paristokoteloon, asenna sitten "AAA" paristot lähettimeen, paristokotelo aukeaa ruuvimeisselillä.

## Toiminnot ja ominaisuudet:

- Sisälämpötilan näyttö
- Radiotaajuuden Ulkolämpötilan alue
- Sään ennustusnäyttö
- Radiotaajuuden vastaanottavat kanavat: CH1, CH2 ja CH3
- Lämpötilan esitysmuoto: (°C/°F)
- Ulkolämpötilan alue:- 20°C~50°C, tarkkuus: +/-1°C

## Aika-asetus

- Kun olet asettanut 1 AA pariston koteloon, säädä takana olevaa rengasta asettaaksesi ajan.

## Radiotaajuuden ulkolämpötilan ohje

### Normaalin tilan näppäintoiminnot:

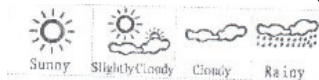
- Paina "°C/°F/DOWN" -näppäintä vaihtaaksesi °C/°F:n välillä. Oletuslämpötilaformaatti on: °C.
- Paina "CH/UP" -näppäintä vaihtaaksesi CH1, CH2 ja CH3 välillä.

### Radiotaajuuden vastaanotto

- Kun paristot ovat kellossa ja ulkoanturissa, se siirtyy automaattisesti RF-tilan vastaanottoon 3 minuutin ajaksi. Antennin kuvake alkaa välkkyä 1Hz:n taajuudella.
- Normaali-tilassa pidä "UP" -näppäintä pohjassa 2 sekunnin ajan tyhjentääksesi nykyisten radiotaajuuskanavien näyttötilat ja uudistaaksesi tiedot.
- Jos signaaleja ei vastaanoteta 60 minuutin sisällä, CH lämpötila näyttää "--", ja se siirtyy radiotaajuuden vastaanottotilaan 3 minuutiksi.
- Jos se vastaanottaa signaaleja 3 minuutin sisällä, se poistuu radiotaajuuden vastaanottotilasta ja siirtyy normaaliin tilaan.
- Jos signaalia ei edelleenkaan vastaanoteta 3 minuutin sisällä, poistutaan radiotaajuuden vastaanottotilasta ja siirrytään radiosignaalin pitkään vastaanottoon tunnin sisällä. Tämä toistuu tunneittain, kunnes se vastaanottaa signaalin.
- Radiotaajuuden vastaanoton aikana antennikuvake alkaa välkkyä 2Hz:n taajuudella, ja pitää kuvakkeen näyttöruudulla, jos se vastaanottaa lämpötilasignaalin. Jos lämpötilaa ei vastaanoteta, kuvake katoaa näkyvistä.

### Säänennustustoiminnot:

- Säänennustustoiminnot voivat ennustaa säätä seuraavalale 24 tunnille.
- Sään luokittelu: Aurinkoista/Puolipilvistä/Pilvistä/Sateista.



- Mittausaika: 30 minuuttia.

### Langattoman etälähtetimen ohje

- Lähettimen taajuus: 433,92 MHz.
- Paristot: 2 x 1,5 V AAA.
- Poista paristokotelon takakansi ruuvimeisselillä, aseta paristot lähettimeen oikein päin.
- Paina "°C/°F" -painiketta valitaksesi lämpötilan joko °C tai °F.
- Voit laittaa lähettimen autotalliin, ulkoseinään tai ikkunaan, olohuoneeseen tai puutarhaan.
- Lähettimen ja vastaanottimen maksimietäisyys on maks. 30 metriä avoimessa tilassa.

## Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

### Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

### Takuu:

Takuu ja vastuuvellisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

### Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

### Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

## SVENSKA

Installera först 2 "AA" batterier i batterifacket efter att du öppnat batteriluckan på väggklockan och installera 1 "AA"-batteri i facket. Installera därefter 2 "AAA" batterier i sensorn (sändare) efter att du öppnat batterifacket med en skruvmejsel.

### Funktioner och egenskaper:

- Visning av Inomhustemperatur
- RF visning av utomhustemperaturvisning
- Visning av väderutsikter
- RF mottagningskanaler: CH1, CH2, CH3
- Temperaturformat: (°C/°F)
- Utomhustemperaturområde: - 20°C~50°C, noggrannhet: +/-1°C

### Tidsinställning

- Efter att 1 AA batteri installerats, justera bakhjulet för att ställa in tiden.

### RF instruktioner av utomhustemperatur

#### Knapp för normallägesfunktioner:

- Tryck "°C/°F/DOWN" knappen för att växla mellan °C/°F. Standardformatet för temperatur är: °C.
- Tryck "CH/UP" knappen för att växla mellan CH1, CH2 och CH3.

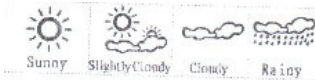
### RF mottagning

- Efter att du installerat batterierna i klockan och utomhussensorn, öppnas automatiskt RF-läget i 3 minuter. Antennikonen börjar blinka med frekvensen 1 Hz.
- I normalläget, tryck "CH/UP" knappen för att rensa display för nuvarande RF-kanaler och förnya kanaldata.
- Om ingen signal mottas inom 60 minuter, visar temperaturen "--.", och den övergår i ett RF lång mottagningsläge i 3 minuter.

- Om en effektiv signal mottas inom 3 minuter, avslutas RF lång mottagningsläge och övergår till normalt läge.
- Om fortfarande efter 3 minuter ingen signal mottagits avslutas RF mottagningsläget och går över till RF lång läge inom en timme. Detta upprepas varje timma tills en signal mottas.
- Under RF mottagning, startar antennikonen att blinka vid 2Hz Hz-frekvens och ikonen blir kvar på skärmen om den tar emot temperatursignalen. Mottages ingen temperatursignal försvinner ikonen.

### Funktioner för väderleksutsikter:

- Väderprognosfunktionen kan förutse väderförhållandena för de kommande 24 timmarna.
- Väderleksgradering: Soligt/halvmulet/Mulet/Regn.



- Tid för avläsning: 30 minuter.

### Trådlös fjärsensor (sändar) instruktioner

- Sändar (överförings) frekvens 433.92 MHz.
- Batterier: 2 x 1.5 V AAA.
- Använd en skruvmejsel för att ta bort skyddet för batterifacket, installera batterierna i sändaren enligt rätt polaritet.
- Tryck °C/°F knappen för att välja temperatur antingen som °C eller °F.
- Du kan placera sändaren i ett garage, på en utomhusdörr, vägg eller fönster, på en innerdörr i vardagsrum eller i trädgården.
- Det max fungerande avståndet för sändaren och mottagaren är upp till 30 m (100 foot) i ett öppet område.

### Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

### Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

### Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

## ČESKY

Nejprve vložte 2 ks baterií typu AA do prostoru pro baterie po otevření krytu nástěnných hodin a vložte 1 ks baterie typu AA do prostoru pro baterie a poté vložte 2 ks baterie typu AAA do senzoru (vysílače) po otevření krytu pomocí šroubováku.

### Funkce a vlastnosti:

- Displej pokojové teploty
- RF displej venkovní teploty
- Displej předpovědi počasí
- Přijímací kanály RF: CH1, CH2, CH3
- Zobrazení teploty: (°C/°F)
- Rozsah venkovní teploty: -20°C ~ 50°C, přesnost měření: +/- 1 °C

### Nastavení času

- Po vložení baterie typu AA do prostoru pro baterie otáčejte zadním kolečkem k nastavení času.

### Pokyny k RF měření venkovní teploty

#### Funkce tlačítek v normálním režimu:

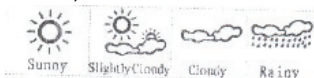
- Stiskněte tlačítko „°C/°F/DOWN“ k přepínání jednotky měření teploty mezi °C/°F. Standardní jednotkou teploty je: °C.
- Stiskněte tlačítko „CH/UP“ k přepínání mezi kanály CH1, CH2 a CH3.

#### RF příjem

- Po vložení baterií do hodin a venkovního senzoru dojde k automatickému příjmu RF signálu po dobu 3 minut. Ikona antény začne blikat na frekvenci 1 Hz.
- V normálním režimu stiskněte na 2 sekundy tlačítko „UP“ k vynulování dat displeje aktuálních RF kanálů a k obnovení dat kanálu.
- Jestliže během 60 minut nedojde k příjmu signálu, teplota kanálu CH bude ukazovat „--“ a dojde k přechodu do dlouhého příjmu RF signálu na 3 minuty.
- Jestliže dojde k příjmu účinného signálu během 3 minut, režim dlouhého příjmu RF signálu bude opuštěn a hodiny se vrátí do normálního režimu.
- Jestliže stále nedojde k příjmu signálu během 3 minut, režim dlouhého RF příjmu bude opuštěn a hodiny do něj vstoupí opět za hodinu. To se bude opakovat každou hodinu, dokud nebude signál přijat.
- Během RF příjmu bude anténa ikony blikat na frekvenci 2 Hz a zůstane na displeji, jestliže byla přijata teplotní data. Jestliže nebyla přijata teplotní data, ikona zmizí z displeje.

#### Funkce předpovědi počasí:

- Funkce předpovědi počasí mohou předpovídat počasí na příštích 24 hodin.
- Hodnocení počasí: Sunny/Slightly Cloudy/Cloudy/Rainy (slunečno/mírně zataženo/zataženo/deštivo).



- Čas snímání: 30 minut.

#### Pokyny k bezdrátovému dálkovému senzoru (vysílači)

- Frekvence vysílače: 433,92 MHz.
- Baterie: 2 ks 1,5 V typu AAA.
- Použijte šroubovák k vyjmutí zadního krytu prostoru pro baterie a vložte baterie do vysílače se zachováním správné polarity.
- Stiskněte tlačítko „°C/°F“ k výběru jednotky měření teploty °C nebo °F.
- Vysílač můžete umístit v garáži, na venkovní zeď nebo na okno, v pokoji nebo v zahradě.
- Provozní vzdálenost u vysílače a přijímače je až 30 m (100 stop) v otevřeném prostoru.



## Bezpečnostní opatření:



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

### Údržba:

K čištění použijte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

### Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

### Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Přestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

### Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

## ROMÂNĂ

Mai întâi, introduceți 2 baterii AA în compartimentul bateriilor după ce ați desfăcut plăcuța compartimentului bateriilor din ceasul de perete și introduceți 1 baterie AA în compartiment, apoi introduceți 2 baterii AAA în senzor (transmițător) după ce ați deschis plăcuța compartimentului cu șurubelnița.

### Funcții și caracteristici:

- Afișaj de temperatură interioară
- Afișaj de temperatură exterioară RF
- Afișaj prognoză meteo
- Canale de recepție RF: CH1, CH2, CH3
- Format temperatură: (°C/°F)
- Domeniu de temperatură exterioară: -20°C~50°C, Precizie: +/-1°C

### Fixarea orei

- După ce ați introdus 1 baterie AA în compartiment, reglați roțița din spate pentru a fixa ora.

### Instrucțiune temperatură exterioară RF

#### Funcții taste mod normal:

- Apăsați tasta „°C/°F/JOS” pentru a comuta între °C/°F. Formatul de temperatură implicit este: °C.
- Apăsați tasta „CH/SUS” pentru a comuta între CH1, CH2 și CH3.

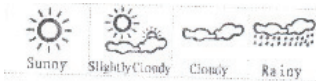
### Recepția RF

- După ce ați introdus bateriile în ceas și în senzorul de exterior, acesta va intra automat în modul de recepție RF timp de 3 minute, pictograma antenei va începe să lumineze intermitent la o frecvență de 1 Hz.

- În modul normal, țineți apăsată tasta „SUS” timp de 2 secunde pentru a șterge datele afișate pentru canalele RF curente și a reînnoi datele.
- Dacă nu se primesc semnale în timp de 60 de minute, CH va indica „--.-”, și se va intra în modul de recepție prelungită RF timp de 3 minute.
- Dacă se primesc semnale eficiente în decurs de 3 minute, se va ieși din modul de recepție prelungită RF și se va intra în modul normal.
- Dacă nu se primește niciun semnal în decurs de 3 minute, se va ieși din modul de recepție RF și se va intra în modul de recepție prelungită RF în decurs de o oră. Aceasta se va repeta în fiecare oră până ce primește un semnal.
- În timpul recepției RF, pictograma antenei începe să lumineze intermitent la o frecvență de 2 Hz, iar pictograma va rămâne pe ecran dacă se primește semnalul de temperatură. Dacă nu se recepționează temperatura, pictograma va dispărea.

### Funcțiile de prognoză meteo:

- Funcțiile de prognoză meteo pot preconiza starea vremii în următoarele 24 de ore.
- Tipul de vreme: Însorit/Ușor înnorat/Înnorat/Ploios.



- Timpul de captare: 30 de minute.

### Instrucțiune pentru senzorul fără fir de la distanță (transmițător)

- Frecvența transmițătorului: 433,92 MHz.
- Baterii: 2 x 1,5 V AAA.
- Utilizați o șurubelniță pentru a scoate capacul plăcuței compartimentului de baterii, introduceți bateriile în transmițător respectând polaritatea.
- Apăsăți butonul „°C/°F” pentru a selecta temperatura, fie în °C, fie în °F.
- Puteți pune transmițătorul într-un garaj, pe un perete exterior sau pe un geam, în sufragerie sau în grădină.
- Distanța maximă pentru transmițător și receptor este de până la 30 m într-o zonă deschisă.

### Măsuri de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

### Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

### Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

### Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

### Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πρώτα, τοποθετήστε 2 μπαταρίες «AA» στο διαμέρισμα των μπαταριών αφού ανοίξετε τη θύρα μπαταριών του ρολογιού τοίχου και τοποθετήσετε 1 μπαταρία «AA» στο διαμέρισμα, στη συνέχεια τοποθετήστε 2 μπαταρίες «AAA» στον αισθητήρα (πομπό) αφού ανοίξετε τη θύρα των μπαταριών με κατσαβίδι.

### Λειτουργίες και χαρακτηριστικά:

- Εμφάνιση εσωτερικής θερμοκρασίας
- Εμφάνιση εξωτερικής θερμοκρασίας RF
- Οθόνη πρόβλεψης καιρού
- Κανάλια λήψης RF: CH1, CH2, CH3
- Μορφή θερμοκρασίας: (°C/°F)
- Εύρος εξωτερικής θερμοκρασίας:- 20°C~50°C, Ακρίβεια: +/-1°C

### Ρύθμιση ώρας

- Αφού τοποθετήσετε 1 μπαταρία AA στο διαμέρισμα, ρυθμίστε τον πίσω τροχό για να ορίσετε την ώρα.

### Οδηγία εξωτερικής θερμοκρασίας RF

#### Λειτουργίες πλήκτρων κανονικής κατάστασης:

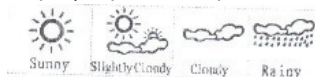
- Πατήστε το πλήκτρο «°C/°F/DOWN» για να αλλάξετε ανάμεσα σε °C/°F. Η προεπιλεγμένη μορφή θερμοκρασίας είναι: °C.
- Πατήστε το πλήκτρο «CH/UP» για να αλλάξετε ανάμεσα σε CH1, CH2 και CH3.

### Λήψη RF

- Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο ρολόι και τον εξωτερικό αισθητήρα, θα μπει αυτόματα σε κατάσταση RF για 3 λεπτά. Το εικονίδιο της κεραίας θα αρχίσει να αναβοσβήνει με συχνότητα 1Hz.
- Στην κανονική λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο «UP» για 2 δευτερόλεπτα για να καθαρίσετε τα δεδομένα της οθόνης των τρεχόντων καναλιών RF και ανανεώστε ξανά τα δεδομένα των καναλιών.
- Αν δεν ληφθούν σήματα εντός 60 λεπτών, η θερμοκρασία CH θα εμφανίσει «--.» και θα μπει στην κατάσταση λήψης RF για 3 λεπτά.
- Αν λάβει αποτελεσματικά σήματα εντός 3 λεπτών, θα βγει από την κατάσταση λήψης RF και θα μπει στην κανονική κατάσταση.
- Αν δεν γίνει λήψη ενός σήματος εντός 3 λεπτών, θα βγει από την κατάσταση λήψης RF και θα μπει στην κατάσταση λήψης RF εντός μιας ώρας. Αυτό θα επαναλαμβάνεται κάθε ώρα έως ότου γίνει λήψη σήματος.
- Κατά τη διάρκεια της λήψης RF, το εικονίδιο της κεραίας ξεκινάει να αναβοσβήνει με συχνότητα 2Hz και θα κρατήσει το εικονίδιο στην οθόνη αν λάβει το σήμα της θερμοκρασίας. Αν δεν ληφθεί κανένα σήμα θερμοκρασίας, τότε θα εξαφανιστεί το εικονίδιο.

### Λειτουργίες πρόβλεψης καιρού:

- Οι λειτουργίες πρόβλεψης καιρού μπορούν να προβλέψουν τις μετεωρολογικές συνθήκες των επόμενων 24 ωρών.
- Καιρική κλίμακα: Ηλιοφάνεια/Ελαφρύ συννεφιά/Συννεφιά/Βροχόπτωση.



- Ώρα ανίχνευσης: 30 λεπτά.

### Οδηγία ασύρματου απομακρυσμένου αισθητήρα (πομπού)

- Συχνότητα πομπού: 433,92 MHz.
- Μπαταρίες: 2 μπαταρίες AAA 1,5 V.
- Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι για να αφαιρέσετε το πίσω μέρος του καλύμματος των μπαταριών και τοποθετήστε τις μπαταρίες στον πομπό σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.

- Πατήστε το κουμπί «°C/°F» για να επιλέξετε τη θερμοκρασία είτε από °C είτε από °F.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε τον πομπό σε γκαράζ, σε εξωτερικό χώρο, σε παράθυρο, στο σαλόνι ή ακόμα και στον κήπο.
- Η μέγιστη απόσταση για τον πομπό και τον δέκτη είναι μέχρι 30 m (100 πόδια) σε ανοικτή περιοχή.

### Οδηγίες ασφαλείας:



**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ  
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

### Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

### Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

## DANSK

Isæt 2 "AA" batterier i batteriholderen efter at have åbnet batteridækslet på væguret og isæt 1 "AA" batteri i holderen, indsæt derefter 2 "AAA" batterier i sensoren (senderen) efter åbning af batteridækslet ved at bruge en skruetrækker.

### Funktioner og egenskaber:

- Indendørs temperaturvisning
- RF udendørs temperaturvisning
- Visning af vejruddigt
- RF modtagende kanaler: CH1, CH2, CH3
- Temperatur format: (°C/°F)
- Udendørs temperaturområde: - 20 °C~50 °C, nøjagtighed: +/-1 °C

### Tidsindstilling

- Efter at have sat 1 AA batteri y i aflukket, justeres den bagerste hjul for at indstille tiden.

### Vejledning til RF udendørs temperatur

#### Normale tilstandsknap funktioner:

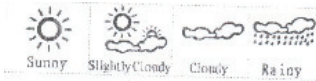
- Tryk på knappen "°C/°F/DOWN" for at skifte mellem °C/°F. Det standard temperatur format er: °C.
- Tryk på knappen "CH/UP" for at skifte mellem CH1, CH2 og CH3.

## RF receiving

- Efter at have isat batterierne i uret og den udendørs sensor, vil den automatisk gå i RF modtagelse i 3 minutter, antenneikonet begynder at blinke ved frekvensen 1 Hz.
- I normal tilstand, tryk på knappen "UP" i 2 sekunder for at slette displaydata for de aktuelle RF kanaler og forny kanaldata.
- Hvis der ikke modtages nogle signaler inden for 60 minutter, vises CH temperatur "--" og den går i en RF lang modtagelse i 3 minutter.
- Hvis den modtager effektive signaler inden for 3 minutter, vil den forlade RF lang modtagelse tilstanden og gå i normal tilstand.
- Hvis et signal stadig ikke modtages inden for 3 minutter forlades RF modtagelses tilstand og gå ind i RF lang modtagelse tilstanden inden for en time. Dette gentages hver time indtil den modtager et signal.
- Under RF modtagelse, begynder antenneikonet at blinke ved 2 Hz frekvensen og den holder ikonet på skærmen hvis den modtog temperatursignalet. Hvis der ikke modtages et temperatursignal, forsvinder ikonet.

## Vejrudsigt funktioner:

- Vejrudsigt funktioner kan forudse vejrforholdene for de næste 24 timer.
- Vejr type: Solskin/Let overskyet/Overskyet/Regnvejr.



- Tid for føling: 30 minutter.

## Vejledning til trådløs fjern sensor (sender)

- Sender frekvens: 433,92 MHz.
- Batterier: 2x 1,5 V AAA.
- Brug en skruetrækker til at aftage batteridækslet. Isæt 2 batterier i senderen i forhold til den korrekte polaritet.
- Tryk på knappen "°C/°F" for at vælge temperatur, enten i °C eller °F.
- Du kan sætte senderen i en garage, i et udendørs vindue, på en stuevæg eller i haven.
- Den gyldige afstand for at senderen og modtageren kan fungere, er op til 30 m (100 fod) i et åbent område.

## Sikkerhedsforholdsregler:



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

## Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

## Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

## Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

## Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingsystemer for disse produkter.

## NORSK

Sett først inn 2 "AA"-batterier inn i batterirommet etter at batterilokket til veggklokken åpnes og sett inn 1 "AA"-batteri inn i rommet, og sett så inn 2 "AAA"-batterier i sensoren (senderen) etter å ha åpnet batterilokket med skrutrekker.

### Funksjoner og egenskaper:

- Display for innetemperatur
- Display for RF utetemperatur
- Display for værmelding
- RF-mottakerkanaler: KAN1, KAN2, KAN3
- Temperaturformat: (°C/°F)
- Rekkevidde til utendørstemperatur: -20 °C~50 °C, nøyaktighet: +/-1°C

### Tidsinnstilling

- Etter at ett AA-batteri har blitt satt inn i batterirommet, justeres hjulet bak for å stille inn tiden.

### Instruksjoner for RF utetemperatur

#### Funksjoner til tastene i normal modus:

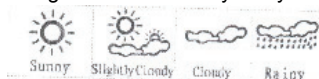
- Trykk tasten "°C/°F/DOWN" for å veksle mellom °C/°F. Standard temperaturformat er: °C.
- Trykk på tasten "CH/UP" for å veksle mellom KAN1, KAN2 og KAN3.

### RF-mottak

- Etter innsetting av batteriene i klokke- og utendørssensoren, vil den automatisk gå inn i RF-modus og motta i 3 minutter. Antenneikonet vil begynne å blinke med en frekvens på 1 Hz.
- I normal modus, holdes "UP"-tasten i to sekunder for å blanke ut displaydataene til nåværende RF-kanaler og fornye dataene til enheten igjen.
- Hvis ikke noen signaler er mottatt innen 60 minutter, vil CH-temperaturen vise "--.", og vil gå inn i en lang RF-mottaksmodus i 3 minutter.
- Hvis den mottar noen signaler innen 3 minutter, vil den gå ut av RF-mottaksmodus og gå tilbake til normal modus.
- Hvis det fortsatt ikke mottas noen signaler innen 3 minutter, vil den gå ut av RF-mottaksmodus og gå inn i lang RF-mottaksmodus innen én time. Dette vil gjenta seg hver time til den mottar et signal.
- Under RF-mottak, vil antenneikonet begynne å blinke med 2 Hz frekvens, og vil holde ikonet på skjermen hvis den mottar temperatursignalet. Hvis det ikke mottas noen temperatur, vil ikonet forsvinne.

### Værmeldingsfunksjon:

- Værmeldingsfunksjonen kan melde værforholdene de neste 24 timene.
- Værgrad: Sol/delvis skyet/skyet/regn.



- Tid mellom målinger: 30 minutter.

### Instruksjon for trådløs eksternt sensor (sender)

- Sensorfrekvens: 433,92 MHz.
- Batterier: 2 x 1,5 V AAA.
- Bruk en skrutrekker for å åpne batterirommet, sett inn batterier i senderen med riktig polaritet.

- Trykk på knappen "°C/°F" for å velge temperatur, enten i °C eller °F.
- Du kan plassere senderen i en garasje, på vegg eller vindu utvendig, innendørs rom eller i hagen.
- Maksimum avstand mellom sender og mottaker er opptil 30 m i åpent område.

### Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

### Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

### Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

### Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

### Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsssystemer for slike produkter.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /  
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /  
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /  
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμμόρφωσης /  
Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, /  
Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch

The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia /

Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία

Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055

Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het  
product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: /  
Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: /  
Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand / Marke / Marque / Merknaam / Marca / Márkaja / Merkki / Märke / Značka / Μάρκα / Mærke / Marke: **KÖNIG ELECTRONIC**

Model / Modell / Modèle / Modello / Modelo / Τίπυσα / Malli / Μοντέλο: **KN-CL30**

Description: Wall Clock  
Beschreibung: Wanduhr  
Description: Horloge murale  
Omschrijving: Wandklok  
Descrizione: Orologio da Parete  
Descripción: Reloj de pared  
Megnevezése: Falióra  
Kuvaus: Seinäkello  
Beskrivning: Väggeklocka  
Popis: Nástěnné hodiny  
Descriere: Ceas de perete  
Περιγραφή: Ρολόι τοίχου  
Beskrivelse: Vægur  
Beskrivelse: Veggklokke

Is in conformity with the following standards / den folgenden Standards entspricht / est conforme aux normes suivantes / in overeenstemming met de volgende normen is / è conforme ai seguenti standard / es conforme a las siguientes normas / Megfelel az alábbi szabványoknak / Täyttää seuraavat standardit / Överensstämmer med följande standarder / splñuje následující normy / Este în conformitate cu următoarele standarde / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές / Overensstemmelse med følgende standarder / Overensstemmer med følgende standarder:

**EN 301 489-1 V1.8.1:2008**

**EN 301 489-3 V1.4.1:2002**

**EN 300 220-1 V2.3.1:2010**

**EN 300 220-2 V2.3.1:2010**

**EN 50371:2002**

**EN 61000-6-3:2007 & EN 61000-6-1:2007**


EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **1999/5/EC, 2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **27-09-2011**

Ms. / Frau / Mme. / Mevrouw / Sig.ra / D. / úrhölgy / Sl. / Frøken / Fru. /

Dna. / Kc: **W. van Noorloos**

Purchase Manager / Einkaufsleiterin / Responsable des achats / Inkoopmanager / Responsabile degli acquisti / Administrador de compras / Beszerzési vezető / Inköpschef / Ostopäällikkö / Nákuyní manažér / Innkjøpssej / Indkøbschef / Manager achizitii / Διευθύντρια Αγορών  
Copyright ©

  
NEDIS B.V.  
Postbus 10578-3901 JC 's-Hertogenbosch NL  
D. 102400 31-0215 MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon: 073 - 599 96 41